

مؤسسة سمير قصير تقدّم
مهرجان ربيع بيروت
الدورة الخامسة عشر

4، 5 و6 حزيران 2023
الدخول مجّاني



The Samir Kassir Foundation presents

THE BEIRUT SPRING FESTIVAL

**Fifteenth Edition
June 4, 5 & 6, 2023
FREE ENTRANCE**



Canada



AURORA NOVA
INTERNATIONAL THEATRE BOOKING



THE SAMIR KASSIR FOUNDATION

تحية لروح الكاتب والمخرج اللبناني الكندي

مجدي بو مطر

مؤسس فرقة MT Space في كندا

"آخر 15 ثانية"

مسرحية باللغة الإنكليزية يرافقها ترجمة بالعربية والفرنسية

4 و 5 حزيران على مسرح دوّار الشمس التاسعة مساءً"

هذا العرض برعاية السفارة الكنديّة في لبنان



مجدي بو مطر

مجدي بو مطر كاتب، مخرج وممثل لبناني، هاجر إلى كندا عام 2003.

كان ينظر إلى العالم بشكل مختلف عن الآخرين.

من خلال أعماله، كان يجمع الأزمنة والأمكنة والشخصيات في إطار مسرحي يروي حكايات غير متداولة من قبل.

عمل كمدير فني لفرقة MT Space ولمهرجان Impact في كندا.

كان يحمل صوت الذين لا صوت لهم في أعماله.

أمضى حياته كبطل من أبطال حرية التعبير، مناضلاً للحقيقة بوجه الظلم و محوّلاً الحلم إلى حقيقة.

توفي فجأة في حزيران 2022 عن عمر 47 عام، عندما كان في جولة لمسرحية "آخر 15 ثانية" في هنغاريا.



هذه المسرحية مبنية على قصة حقيقية وتتناول موضوع الإرهاب إنطلاقاً من مقتل المخرج السوري الأميري مصطفى العقّاد وابنته ريماء في أحد الانفجارات الممنهجة التي تناولت ثلاثة فنادق في عمان، عاصمة الأردن، عام 2005.

مصطفى العقّاد هو مخرج سينمائي صاحب فيلمين شهيرين: "الرسالة: قصة الإسلام" (1976) و"أسد الصحراء" (1982). أراد العقّاد من خلال هذين الفيلمين بناء جسر بين العالم الغربي والعالم المسلم.

إن استعمال تقنية الفيديو والرقص والمؤثرات الصوتية المحيطة بالنص، هذه المسرحية تبني حواراً مباشراً من وحي الكاتب مجدي بو مطر، بين مصطفى العقّاد والإرهابي رواد جاسم محمد عابد منقذ عملية التفجير التي أودت بحياة العقّاد. كما أن هذا الحوار مبني على استذكار الحياة المتخيلة لكل من القاتل والضحية.

التقنيون:

كامرون سليب
غاري كيركهام
محمد بلخير
محمد فرحات

الممثلون:

بديع أبو شقرا
ندی أبو صالح
ندی حمصي
تريفور كوب
مارغريت باردوس

A tribute to the late Lebanese Canadian writer and director

Majdi Bou Matar

Founder of the MT Space Company, Canada

“The Last 15 Seconds”

A theatre play in English with Arabic and French subtitles

June 4 and 5, 2023 – 9.00 PM - Sunflower Theatre

This performance is sponsored by the Canadian Embassy in Lebanon.



Majdi Bou Matar

Majdi Bou Matar is a Lebanese theatre director and performer who immigrated to Canada from Lebanon in 2003. He had a particular way of seeing the world.

Through his art, he showcased a vision that could cut between time, distance and culture to bring untold stories to the world. He was artistic director and founder of the MT Space and IMPACT Festival, as well as a performer.

A fierce advocate for the unheard voice, Bou-Matar spent his life as a champion for free expression, speaking truth to power, and turning dreams into reality.

Bou-Matar died suddenly on June 2022 while touring “The Last 15 Seconds” through Hungary. He was 47.



Based on a true story, *The Last 15 Seconds* explores the topic of terrorism starting from the tragic death of Syrian- American filmmaker Mustapha Akkad and his daughter Rima during a series of coordinated attacks that hit three prominent hotels in the Jordanian capital Amman in 2005.

Akkad is the director of two major films both starring Anthony Quinn: *The Message: The Story of Islam* (1976) and *Lion of the Desert* (1982). Akkad saw these films as a way to bridge the gap between the Western and Islamic world. He was also the producer of the Halloween film series.

Using movement, dance, video, vocals and text, the work constructs an imagined physical and verbal dialogue between Mustapha Akkad and Rawad Jassem Abed, the suicide bomber who carried out the explosion that killed Akkad. The work also looks at the imagined lives and memories of both the victim and his killer as they revisit each other's lives after their fatal encounter.



Badih Abou Chakra and Nada Abou Saleh in “The Last 15 Seconds”

In the press

The media rarely discuss these violent events so comprehensively. You'll leave the theatre with plenty to think about.

— Jordan Bimm, NOW Magazine, Toronto

The Last 15 Seconds is timeless. Rarely does a piece of theatre come along that accomplishes so much. ...it is the ferocious commitment and the skill these five performers bring to the project that involves every aspect of theatre and movement, masterfully shaped and channeled by Bou-Matar's confident and assured direction that impresses...

— John Coulbourn, TORONTO SUN

Cast

Nada Abusaleh
Nada Homs
Trevor Copp
Badih Abou Chakra
Margaret Bardos

Tech

Cameron Slipp
Gary Kirkham
Mohamed Belkir
Mohamed Farhat

"أرنب أبيض أرنب أحمر"، مسرحية للكاتب الإيراني نسيم سليمانبور

تمثيل فؤاد يمّين

باللهجة اللبنانية مع ترجمة باللغة الإنكليزية

6 حزيران، 2023 - مسرح مونو - التاسعة مساءً"



فؤاد يمّين

عرض أول في لبنان، برعاية مؤسسة فريدريك ناومن .

الكاتب الرؤيوي نسيم سليمانبور حَرم من جواز السفر في بلاده لأنه لم يكمل التجنيد الإجباري. فقرّر كتابة نص بغية إرساله إلى جميع أنحاء العالم بدلا" عنه.

في هذا العرض، يشارك الجمهور الممثل في رحلة اكتشاف النص، حيث يتأرجح ما بين النظرة الشخصية والعميقة، ويكسر حدود الحرّية ويغنيها باستكشاف الأمكنة والعوالم التي قد يأخذنا إليها المسرح مع أو بدون جواز سفر.

الحكاية تأتي على لسان الكاتب ويتخللها شخصيات حيوانية وهمية تبرز وجهة نظرة في علاقة السلطة بالمجتمع في إطار دسم وكوميدي.

ومع أن هذا النص لا يحتاج لمخرج ولا للتمارين، فقد اعتُبر من أقوى النصوص المسرحية وجمال العالم في أكثر من 200 عرض بمختلف اللغات ومع أشهر الممثلين العالميين.

فؤاد يمين

ممثل وكاتب وموسيقى لبناني.

يعمل في التلفزيون والسينما والمسرح منذ عام 2003

منذ بداية حياته المهنية، ظهر في 27 فيلما روائيا لبنانيا وقام بتمثيل/إخراج أكثر من 30 مسرحية. كما لعب دورا في العديد من الأفلام القصيرة والمسلسلات وأخرج عددا لا يحصى من الدعايات.

يعمل حاليا في مشاريع مختلفة في التمثيل والكتابة.

إنه مغرم بسرد القصص، ومدمن على الشوكولاتة والبيتلز!

**“White Rabbit Red Rabbit” - A play by the Iranian writer
Nassim Soleimanpour**

With Fouad Yammine

**In Lebanese dialect with English subtitles
June 6, 2023 – 9.00 PM - Monnot Theatre**



Fouad Yammine

A premiere in Lebanon supported by the Friedrich Naumann Foundation

The visionary playwright Nassim Soleimanpour was denied a passport in his native Iran because of his refusal to complete his military service. Unable to travel, he decided to write a play which could travel the world in his place.

The audience joins the performer on a journey into the unknown; stumbling upon the “personal and profound, riffing on the limits of liberty and exploring where theatre can take you, with or without a passport.”

Told in the author's voice and using allegorical animals to make its points about power and society, the play is described as intense, comic and unnerving.

Despite the lack of director or rehearsals "White Rabbit Red Rabbit" is a powerful and audacious theatrical experiment that has been celebrated worldwide as one of the most astonishing evenings in theatre.

Since its joint premiere in 2011 in Edinburgh at the Summerhall and the Summerworks festival "White Rabbit Red Rabbit" has been translated into 15 different languages and been performed over 200 times by some of the biggest names in theatre and film including actors Arthur Darvill, Stephen Rea, John Hurt, Katie Dickie and Siobhan Redmond, comedians Sue Perkins, Phill Jupitus and Mark Watson, and film maker Ken Loach.

In the press

A truly unique experience. Edinburgh Festivals Magazine

A truly captivating and powerful piece of theatre. Three Weeks

An outstanding experience. Fringe Review

You won't have seen another play quite like it. Philly Mag

Made me laugh and made me think and made me feel. DC Metro Arts

White Rabbit, Red Rabbit is some of the most powerful, captivating theatre I've seen in years. Panic Manual

Fouad Yammine

A famous Lebanese actor, writer, and musician.

He has been working in TV, cinema and theater since 2003.

Since the start of his career, he appeared in 27 Lebanese feature films and has acted/directed more than 30 theater plays. He's also played a role in several short movies, series and directed countless TVCs.

He is currently working on various projects in acting and writing.

He's in love with storytelling and is addicted to chocolate and The Beatles!